

## Asse civico

Nel mese di novembre è stato ultimato l'intervento di riqualificazione viaria e di arredo urbano nel tratto di via Gaidano di fronte alla cascina Roccafranca. L'intervento, finalizzato alla creazione di uno spazio pubblico dotato di alta qualità architettonica ed ambientale, ha previsto la riduzione della carreggiata stradale ad una larghezza di otto metri, la realizzazione di un marciapiede lungo la Cascina Roccafranca e l'allargamento del marciapiede lungo il complesso scolastico E 11. I marciapiedi sono stati pavimentati secondo un accurato disegno e attrezzati con elementi di arredo urbano e illuminazione integrativa, mentre di fronte alla Cappella Anselmetti è stato rifatto il Sagrato ribassando il marciapiede, poi raccordato con il livello strada attraverso scivoli e una gradonata, in maniera da facilitare l'accesso alla cappella.

Gli altri lotti dell'intervento (via Dina e via Nallino) erano già stati completati nei mesi precedenti; al completamento definitivo dell'intervento manca solo un breve tratto della pista ciclabile di via Bonfante che collegherà la nuova pista ciclabile con il giardino di via Rubino.

## Cortili delle case di via Poma e via Scarsellini

Sta per partire il cantiere per la riqualificazione dei cortili delle case di via Poma e via Scarsellini che prevede il rifacimento del manto in asfalto delle strade interne ai cortili, il rifacimento della pavimentazione dei marciapiedi, la sostituzione dei cordoli che delimitano i marciapiedi e le aree verdi, il rifacimento dei portoni di ingresso e la ritinteggiatura delle recinzioni fronte strada. Questo intervento durerà circa novanta giorni per cortile per un importo totale di circa 200.000 euro.

## Nuovi Committenti

Nella primavera scorsa sono state inaugurate due opere d'arte a Mirafiori nord, nell'ambito del progetto Nuovi Committenti che prevede una stretta collaborazione tra gli artisti e gli abitanti del quartiere. Le due opere inaugurate sono il Laboratorio di Storia e Storie di Massimo Bartolini nella Cappella Anselmetti e la scultura abitabile Totipotent Architecture di Lucy Orta nel parco di corso Tazzoli.

Due nuove opere sono in corso di realizzazione. La prima è un'area giochi denominata "Multiplayer" e situata in corso Tazzoli davanti alle case di via Poma, ideata dall'artista Stefano Arienti in collaborazione con un gruppo di bambini che chiedevano di poter avere uno spazio dove giocare. Questo cantiere, partito nella primavera scorsa, sarà terminato a metà del mese di dicembre.

All'inizio di dicembre partirà anche il quarto e ultimo dei cantieri del progetto Nuovi Committenti: un gruppo di donne delle case di via Scarsellini hanno progettato con l'artista Claudia Losi un luogo all'interno dei cortili dove potersi ritrovare, sedere e chiacchierare e passare del tempo insieme. Questo cantiere avrà una durata di circa quattro mesi.

## Cascina Roccafranca: gli appuntamenti fissi:

- il lunedì dalle 17,00 alle 18,00: "Leggere, recitare, interpretare" - suggerimenti per migliorare la pronuncia e la dizione
- il mercoledì dalle 16,30 alle 18,00: "Conversiamo in italiano", incontri di conversazione e socializzazione riservati in particolare a donne straniere
- il giovedì a cadenza quindicinale dalle 18,30 alle 19,30: "Leggere donna", gruppi di lettura
- il giovedì dalle 16,30 alle 18,00: "Fiabe e storie a modo nostro", attraverso le storie e le fiabe si confronta la realtà e la fantasia

## Natale in Cascina

- **Sabato 8 dicembre ore 16**

Proiezione del film "Il viaggio di Babbo Natale" per soli bimbi da 7 a 10 anni e a seguire laboratorio per la realizzazione di un'originale lettera - Bottega delle mamme

- **Domenica 16 dicembre dalle ore 15.30**

**Grande festa di Natale alla Bottega delle Mamme** - possibilità di lasciare i bimbi 7-10 anni dalle 15.30 alle 18.30 con servizio di custodia. Dalle 18.00 alle 20.30 Tombolata per tutta la Famiglia

- **Laboratorio di ghirlande** - è in fase di organizzazione un laboratorio per imparare a fare le ghirlande natalizie.

... e inoltre molte altre iniziative per festeggiare insieme il Natale alla Cascina Roccafranca con feste e tanti appuntamenti.

### INFO

La Cascina Roccafranca è in via Rubino 45 - 10137 Torino

Telefono 011 4436250

e-mail: [inforoccafranca@comune.torino.it](mailto:inforoccafranca@comune.torino.it)

sito internet: [www.cascinaroccafranca.it](http://www.cascinaroccafranca.it)

# Urban 2 5 anni di interventi 40 milioni di euro per rilanciare Mirafiori Nord

## Che cos'è Urban

Urban 2 è un programma di riqualificazione urbana promosso dall'Unione Europea per rilanciare lo sviluppo e migliorare la vita quotidiana dei quartieri in difficoltà delle metropoli europee. L'Unione Europea finanzia solo 10 progetti per l'Italia, e tra questi è stato scelto quello di Mirafiori Nord

## Qual è lo scopo principale del programma

L'obiettivo del programma è di riattivare e rimettere in movimento il quartiere. A questo scopo sono state progettate azioni che serviranno a stimolare lo sviluppo di un processo di trasformazione sociale, fisico ed economico dell'area e a far emergere nuove opportunità a beneficio della popolazione locale nel suo complesso e, in particolare, delle fasce socialmente più deboli.

## Riqualificare l'ambiente

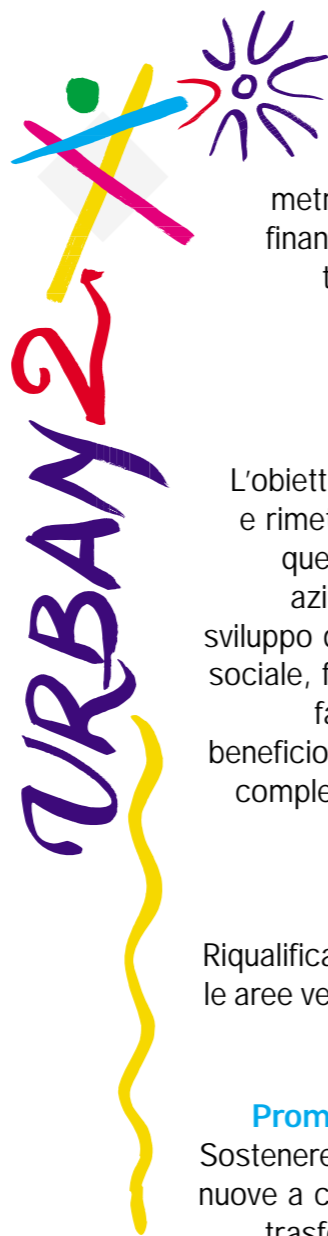
Riqualificare l'ambiente fisico, valorizzando le aree verdi e sportive esistenti per creare spazi pubblici e percorsi urbani.

## Promuovere lo sviluppo economico

Sostenere le imprese esistenti e aiutare le nuove a crescere e a creare occupazione, trasformando il quartiere in un centro produttivo e vitale.

## Favorire la crescita sociale e culturale

Rafforzare i legami sociali e le reti di contatto tra gli abitanti, riducendo i fenomeni di isolamento ed esclusione sociale, ampliando i servizi esistenti e migliorandone la qualità e l'accessibilità; creare occasioni di espressione culturale e artistica che rafforzino l'identità e il senso di appartenenza alla comunità.



## CENTRO LAVORO TORINO

Da Urban a tutta la Città

Mirafiori Nord  
Dicembre 2007



Il nuovo Centro Lavoro Torino è stato aperto a fine novembre 2007 in via Carlo del Prete 79.

In questa nuova struttura prende vita un importante servizio rivolto a tutta la Città. Realizzato all'interno del Programma di Iniziativa Comunitaria Urban 2, insieme ad altre azioni finalizzate al rilancio economico di Mirafiori Nord (incentivi economici alle imprese, creazione di un incubatore di impresa), il nuovo Centro Lavoro Torino vuole diventare un punto di riferimento per tutti i lavoratori "in transito" verso una nuova occupazione.

Il Centro Lavoro Torino intende rivolgersi, infatti, a chi necessita di un orientamento alla ricerca del lavoro, così come a chi necessita di ricollocarsi, di cambiare lavoro o di dare vita ad un'attività indipendente.

La nuova struttura di via Carlo del Prete, con oltre 400 mq di nuovo spazio pubblico, è un ulteriore tassello della riqualificazione di Mirafiori Nord. Grazie ai fondi europei è stato possibile bonificare dall'amianto un vecchio prefabbricato e al suo posto è stata edificata una moderna palazzina, opportunamente attrezzata.

All'interno di questa newsletter troverete tutte le informazioni per accedere al nuovo Centro Lavoro, una descrizione dei servizi di cui potranno usufruire i cittadini, i dati sull'attività fin qui svolta da quando è iniziata la sperimentazione nella sede provvisoria di corso Siracusa 225.

Vi invitiamo a visitarlo: troverete persone disponibili ad offrirvi collaborazione ed accoglienza.

Registrazione n° 5771 del 7 aprile 2004 presso il Tribunale di Torino - Direttore Responsabile: Carlotta Oddone

[www.comune.torino.it/urban2](http://www.comune.torino.it/urban2)

### UFFICIO URBAN:

via Rubino, 24 angolo via Nitti - Torino  
tel. +39 0113110042 - fax +39 0113147351  
e-mail: [urban2@comune.torino.it](mailto:urban2@comune.torino.it)

### FORUM PER LO SVILUPPO MIRAFIORI NORD:

via Dina, 39/b - 10135 Torino  
tel. +39 011610146  
e-mail: [ts.mirafiorinord@comune.torino.it](mailto:ts.mirafiorinord@comune.torino.it)

### Partner cofinanziatori:

Unione Europea, Ministero Infrastrutture e Trasporti, Regione Piemonte, Città di Torino, ATC-Agenzia Territoriale per la Casa, Arcidiocesi di Torino-Parrocchia Gesù Redentore, CSI Piemonte-Consorzio Sistema Informativo, Compagnia di San Paolo, Fondazione Adriano Olivetti, AMIAT-Azienda Multiservizi Igiene Ambientale Torino, Ministero di Giustizia, AEM TE-Azienda Elettrica Municipale Trasporti Energia.



## Cascina Insieme

Parte il 3 dicembre l'iniziativa **Cascina Insieme**, uno spazio di incontro per stare insieme in allegria: letture, bricolage, passeggiate, giochi di memoria, musica, proposte artistiche ed altro ancora; l'iniziativa è gratuita ed è rivolta a tutti. Cascina Insieme è **tutti i giorni dal lunedì al venerdì** presso il Salone delle Feste della Cascina Roccafranca: lunedì, martedì, giovedì e venerdì mattina ore 9.00-12.00 e tutti i pomeriggi ore 14.30 - 16.30 circa. Le attività del mattino iniziano alle ore 10, ma alcuni volontari vi accoglieranno già dalle ore 9.00.

## Da consumatore a cittadino

Si terrà a metà dicembre il primo incontro: **Da consumatore a Cittadino**: un progetto che offre l'occasione di provare come cambiamenti, anche piccoli, nelle scelte quotidiane possono migliorare la nostra vita e insieme fare bene all'ambiente. Partendo dalle abitudini di tutti i giorni, dall'alimentazione all'uso delle risorse, dalla mobilità al risparmio energetico, è possibile sperimentare - per il periodo da dicembre 2007 a giugno 2008 - pratiche alternative di consumo e misurare i cambiamenti ottenuti, sia in termini di qualità dei consumi che di risparmio economico.

Il progetto, nato dalla collaborazione tra Cascina Roccafranca, Circoscrizione 2 e Provincia di Torino, è aperto a tutti. Chi fosse interessato a partecipare può mettersi in contatto: 011.4435250 (Informa 2, via Guido Reni 114, 10137 Torino) o tel. 011.4436250 (Cascina Roccafranca, via Rubino 45, 10137 Torino), [progetto.consumi@libero.it](mailto:progetto.consumi@libero.it).

## Sportelli di consulenza

Vi ricordiamo che presso la Cascina Roccafranca sono attivi alcuni sportelli informativi: **Sportello del Condominio** (venerdì 9.00 - 12.00), **Animali in città** (sabato dalle 10.00 alle 12.00), **Sportello consumatori** (giovedì dalle 15.00 alle 18.00), **Sportelli sindacali** (Patronat mercoledì mattina ore 9,30 -12 e Sportello del malato venerdì pomeriggio ore 15,00-18,00), **Sportello giuridico - legale** (mercoledì pomeriggio ore 17,00 - 19,00), **Sportello "OFF - Offesa da Reato"** (martedì ore 15,00-18,30, il mercoledì ore 12,30-15,00 ed il giovedì 9,30-12,30), **Sportello "Obiettivo Integrazione"** (lunedì pomeriggio ore 17,30 - 19,30).

## Orientarsi al benessere

"Orientarsi al benessere. Percorso di ricerca di armonia" è un ciclo di conferenze interattive con la condivisione di esperienze e di riflessioni proposta dalla Bottega Benessere. Il percorso si svilupperà attraverso due momenti tematici: l'armonia con sé e l'armonia con gli altri.

I primi incontri in programma presso la Cascina Roccafranca sono:  
- **giovedì 6 dicembre 2007**, ore 21 - "Le discipline bio naturali". Cenni su omeopatia, medicina tradizionale cinese, shiatsu, riflessologia plantare.  
- **giovedì 17 gennaio 2008**, ore 21 - "L'essere umano in quanto energia".

## Il calendario di dicembre della Cascina Roccafranca

Tutti gli appuntamenti in calendario sono ad ingresso gratuito e si svolgono presso la Cascina Roccafranca, via Rubino 45, Torino

- **sabato 1 dicembre ore 15-19**

**Immagine della donna negli anni '70** - convegno organizzato dallo Spazio Donne; iniziativa aperta a tutti

- **giovedì 6 dicembre ore 21**

**Le discipline bio naturali** - per il ciclo di conferenze **Orientarsi al benessere. Percorso di ricerca di armonia** un incontro su omeopatia, medicina tradizionale cinese, shiatsu.

- **venerdì 7 dicembre ore 21**

**Telefonate critiche** - incontro su come attuare il consumo critico nel campo della telefonia: le alternative possibili presentate dal punto di vista dell'utente.

- **giovedì 13 dicembre ore 21.00**

**Una concreta utopia** - incontro di formazione per volontari equosolidali

- **venerdì 14 dicembre ore 18**

**Incontro con le autrici** - presentazione del libro "Odissea in cucina" di Anna Rita Zara, con la presenza dell'autrice

- **venerdì 14 dicembre ore 20.45**

**Viaggiatori in poltrona** - "Laos: un tuffo nel passato dell'Indocina"

- **domenica 16 dicembre ore 21.00**

**Proiezione film** - a cura del Gruppo Roccafranca Film

è on line

[www.comune.torino.it/urban2](http://www.comune.torino.it/urban2)

## Centro Lavoro Torino

La realizzazione del Centro Lavoro Torino si inserisce all'interno delle iniziative previste dal Programma di Iniziativa Comunitaria Urban 2 di Torino a Mirafiori Nord nell'ambito di un vasto progetto finalizzato a favorire e consolidare lo sviluppo economico dell'area e il rilancio dell'occupazione.

L'esistenza del Centro Lavoro Torino a Mirafiori è una realtà attiva da giugno 2004. Allora il progetto è stato avviato anche grazie alla collaborazione della Circostruzione 2 che ha prestato una sede provvisoria in corso Siracusa 225 in attesa che fosse pronta una struttura più grande, definitiva e adeguata, a servizio dell'intera Città, in via Carlo del Prete 79.

I lavori di realizzazione del nuovo edificio sono partiti alla fine di gennaio 2006, dopo la demolizione della struttura preesistente che apparteneva all'ex scuola Vidari. Il nuovo Centro Lavoro Torino adesso è ultimato ed è pronto ad accogliere i cittadini con funzioni e servizi ampliati.

La costruzione dell'edificio di 400 metri quadrati è costata circa un milione e 170 mila euro: si sviluppa su un solo piano fuori terra che si affaccia su via del Prete. Si tratta di un fabbricato moderno, caratterizzato da un'architettura razionale e geometrica. All'interno sono stati realizzati diversi locali, dedicati al pubblico, quali l'accoglienza e l'autoconsultazione (bacheche, uno spazio polivalente con fax e postazioni internet), la sala formazione, le sale colloqui.

La costruzione di questa nuova e moderna struttura a disposizione dei cittadini è stata programmata da Urban 2 in stretto accordo con la Divisione Lavoro della Città di Torino a partire dalle riflessioni sui rapidi cambiamenti del mercato del lavoro degli ultimi 5 anni. In tale ambito si è rilevata la necessità di rafforzare le strategie di Urban 2 non solo per consolidare lo sviluppo economico dell'area, ma attraverso ulteriori azioni per favorire il rilancio dell'occupazione nell'intera Città.

I servizi offerti dal nuovo Centro Lavoro Torino sono pensati in primo luogo per tutti i soggetti in "transizione" e hanno come obiettivo quello di offrire servizi qualificati alle persone che nel mercato del lavoro debbono affrontare ed adeguarsi a cambiamenti sempre più rapidi.

### Orari e numeri di telefono

	Mattina	Pomeriggio
<b>Lunedì</b>	<b>Chiuso</b>	<b>15.00-18.00</b>
<b>Martedì</b>	<b>9.30-13.00</b>	<b>14.00-18.00</b>
<b>Mercoledì</b>	<b>9.30-13.00</b>	<b>14.00-18.00</b>
<b>Giovedì</b>	<b>9.30-13.00</b>	<b>14.00-18.00</b>
<b>Venerdì</b>	<b>9.30-13.00</b>	<b>14.00-18.00</b>
<b>Sabato</b>	<b>9.30-12.30</b>	<b>Chiuso</b>

Telefono 011 4434245 / 011 4434250

## Bilancio dell'esperienza

Il **Centro Lavoro** di corso Siracusa — ora trasferito in via Carlo del Prete 79 — ha ospitato in questi 3 anni il servizio di ricollocazione della Città di Torino, Ri.To., e i servizi di informazione, consulenza e orientamento al lavoro. Questi due servizi, seppure distinti tra loro hanno saputo essere complementari.

Il Centro Lavoro nel suo complesso ha sostenuto la ricerca attiva per la collocazione delle persone sul mercato del lavoro, offrendo spazi, attrezzature e competenze professionali gratuite.

Nel Centro Lavoro di corso Siracusa, aperto 6 giorni alla



settimana sono stati registrati nei tre anni ben 13.800 passaggi di persone che hanno potuto consultare materiale informativo selezionato e organizzato (giornali, riviste, libri specializzati, guide, manuali, elenchi, indirizzari, ecc.) e navigare su internet. L'elemento di maggior rilievo, tuttavia, è rappresentato dal servizio fornito dagli operatori del Centro, che sono stati in grado di supportare queste attività e di proporre e gestire percorsi individuali o di gruppo, quale ad esempio **il progetto Ri.To.** pensato e realizzato dal Comune di Torino per supportare nella ricerca di una nuova occupazione i propri cittadini in difficoltà.

Sono stati coinvolti lavoratori appartenenti alle fasce deboli del mercato del lavoro, ovvero lavoratori espulsi da aziende in crisi (in mobilità o in CIGS senza possibilità di rientro), con particolare attenzione verso coloro che ave-

vano perso il lavoro da meno di sei mesi ed erano in mobilità non indennizzata.

Ogni "candidato alla ricollocazione" ha avuto l'opportunità di essere seguito per dodici mesi in un percorso di orientamento, finalizzato alla messa a fuoco del proprio profilo professionale e alla definizione del proprio progetto lavorativo, e di essere accompagnato nella ricollocazione professionale, attraverso il supporto nella ricerca autonoma del lavoro e la segnalazione di opportunità rilevate sul mercato da parte dei consulenti preposti al Progetto.

L'attività dei consulenti ha portato a prendere contatto con un numero sempre crescente di aziende in area torinese, di diverse dimensioni e settori merceologici, per rilevare i fabbisogni occupazionali del territorio.

Solo negli ultimi 2 anni sono state contattate più di 2800 aziende.

Ciò ha consentito di creare rapporti fiduciosi e stabili con diversi attori del mercato del lavoro, facilitando l'incontro tra domanda e offerta di lavoro e fornendo a molti partecipanti la possibilità di ricollocarsi nel più breve tempo possibile.

Il 65% dei partecipanti si è reinserito in modo stabile nel mercato del lavoro.

Alcuni dati:

3900 colloqui informativi

711 colloqui orientativi

305 persone coinvolte in attività formative a piccoli gruppi.

580 persone inserite nel progetto di ricollocazione

## Servizi futuri

Di fronte alla globalizzazione dei mercati, alla profonda ristrutturazione della produzione e alle modifiche del mercato del lavoro, aumentano i rischi di precarizzazione, si allungano i tempi di stabilizzazione, così come i periodi di transito tra lavoro e non lavoro. Ciò riguarda in qualche modo tutte le persone. Non c'è nessuna categoria statistica che permette di definire a priori se una persona è a rischio di esclusione sociale.



Rispetto ad una domanda più eterogenea, un'Amministrazione che voglia garantire una politica di sviluppo e di sostegno ai nuovi bisogni che i cittadini esprimono, deve prevedere per la risposta servizi il più possibile individuali che vedano la compresenza attiva di una molteplicità di attori pubblici e privati

In questa logica, il nuovo Centro Lavoro, si pone come servizio integrato pubblico/privato, accogliente e permeabile agli stimoli che provengono dal contesto sociale, in grado di portare al suo

interno un flusso continuo di informazioni che consentano l'individuazione delle opportunità occupazionali.

Nella prospettiva della massima accessibilità al servizio (che sarà aperto anche il sabato mattina e dal lunedì al venerdì fino alle 18) sarà possibile nel nuovo Centro Lavoro Torino usufruire di:

- spazi di autoconsultazione, fax e PC, materiali e documentazioni utili alla ricerca attiva del lavoro.
- affiancamento e supporto per l'utilizzo del PC e della rete in attività di ricerca attiva del lavoro.
- servizi di counselling individuale, per analizzare i propri bisogni rispetto al lavoro, e le azioni da intraprendere.
- una articolazione flessibile di percorsi consulenziali ai quali si potrà accedere su richiesta dopo avere usufruito di un primo counselling individuale: dal bilancio di competenze fino alla "presa in carico" nel percorso di supporto alla ricollocazione ed alla continuità lavorativa.
- servizi del settore *Sviluppo Microimprese* della Città, quali: orientamento e consulenza sulle leggi di finanziamento nazionali e regionali, finanziamenti diretti per le imprese localizzate nelle aree urbane degradate e finanziamenti con il Microcredito aperti alle forme di lavoro indipendente (partite IVA), accesso al progetto PRATIKA che offre servizi di incubazione/sostegno/finanziamenti all'autoimpiego



Tutti i servizi che prevedono la "presa in carico", dal programma di ricollocazione, ai progetti di sostegno o finanziamento per la creazione e/o sviluppo di impresa e di lavoro indipendente saranno ovviamente subordinati a valutazioni sulle motivazioni, l'effettiva reimpiegabilità delle persone, la fattibilità dei progetti di impresa o lavoro indipendente.